

Міністерство освіти і науки України  
Львівський національний університет ім. Івана Франка  
Кафедра французької філології

**Програма**  
**вступних випробувань з французької мови**  
**для вступників на навчання за освітньо-кваліфікаційною програмою „ Магістр”**  
**на фізичний факультет**

Затверджено на засіданні  
Приймальної комісії  
Львівського національного  
університету імені Івана Франка  
від \_\_\_\_\_ Протокол № \_

Львів 2015

## В с т у п

Стрімка глобалізація та інформатизація суспільства, інтегративні процеси, що відбуваються в Європі та світі, інтенсифікація міжнародних контактів на всіх рівнях, породжують сьогодні соціальний запит на підготовку спеціалістів фахових галузей з належним ступенем володіння іноземними мовами.

Болонська конвенція, відповідні європейські реформи, скеровані на створення та розширення нового спільного освітнього простору, середовища, яке би об'єднувало інформативний, комунікативний та фізичний простір, що дозволив би інтегрувати різні типи освітніх ресурсів, засобів та видів діяльності, долучення України до нього, потребує нових підходів до формування спеціалістів (магістрантів - фізиків у тому числі) і відповідно укладання нових програм та створення нових посібників.

Пропонована Програма з французької мови базується на навчальній Програмі підсумкового курсу французької мови (другий пороговий рівень знань) і передбачає:

\* формування компетенції усного та письмового професійного спілкування, що включає три види компетенції:

1) лінгвістичну (володіння мовою).

2) фахову (знання фахової термінології та основ професії).

3) культурологічну (достатньо чітке уявлення стосовно культурного укладу країни, мова якої вивчається, включаючи також і порівняльне країнознавство).

Другий пороговий рівень знань, що має комунікативно та професійно орієнтований характер, ґрунтується в основному на таких видах мовленнєвої діяльності як: читання, письмо, переклад та переважно письмове мовлення.

**ЧИТАННЯ**: передбачається зокрема: 1) читання оригінальної фахової та країнознавчої літератури; 2) формування та розвиток базових умінь, як-от:

логічне мислення, розуміння тексту та речень в цілому і вміння членувати при читанні ці останні на смислові синтагми, здатність виокремлювати терміни та термінологічні словосполучення, виробляти навички розуміння їх структури та семантики для розвитку та вироблення мовної здогадки, тощо.

**ПИСЬМО, ПЕРЕКЛАД**: формування умінь та навичок: а) професійно-орієнтованого усного та письмового перекладу (з перевагою останнього), враховуючи структурно-семантичні та функціональні особливості підмови економіки; б) письмового анотування, резюмування чи реферування статті чи тексту фізичного фаху відповідної спеціалізації.

Програма передбачає також застосування професійно-орієнтованих і освітніх технологій та врахування міжпредметних зв'язків.

## З М І С Т   К У Р С У.

**ГРАМАТИКА**: передбачається закріплення знання граматичних явищ, вивчених у попередніх семестрах із врахуванням, в першу чергу, явищ та граматичних форм, пов'язаних із специфікою та стилістичними особливостями наукового мовлення.

**М о р ф о л о г і я.**

**Іменник.** Базові знання (рід, число);

**Детермінативи:** артиклі, вказівні, присвійні, неозначені та питальні прикметники.

**Прикметник**: базові знання (рід, число, узгодження з іменниками, ступені порівняння).

**Займенник**: особові ненаголошені та наголошені займенники; неозначені, вказівні, присвійні та відносні займенники.

**Дієслово**: Особові, безособові, займенникові дієслова. Часи дійсного способу: Présent, Futur immédiat, Futur simple, Futur antérieur, Futur dans le passé, Passé composé, Passé immédiat, Passé simple, Passé antérieur, Imparfait,

Plus - que - parfait .

Умовний спосіб : Conditionnel présent , conditionnel passé .

Subjonctif : Утворення та вживання Subjonctif présent et subjonctif passé .

**Дієслівні форми** : Participe passé ( узгодження Participe passé ),Participe Présent, Participe passé composé , Gérondif , Infinitif présent et passé.

**Прислівник** : утворення , ступені порівняння прислівників.

**С и н т а к с и с**. Відомо, що фахові тексти є джерелом смислової інформації. Іntenціональний , змістовий , структурний аналіз тексту неможливий без базових знань структури, типів та виділення членів речення .

До типологічних синтаксико-стилістичних рис наукового тексту, відносять його безособовий характер, який знаходить свою актуалізацію в інфінітивних та в абсолютних дієприкметникових зворотах, частотність вживання яких тут досить висока. Обов’язковим є знання узгодження часів дійсного та умовного способів у підрядних реченнях.

З метою систематизації граматичних знань пропонувалися перед та після – текстові вправи.

**Л е к с и к а** : Фізика є фундаментальною наукою, яка дала життя багатьом сучасним наукам (Інформатика , Електроніка), передовим сучасним технологіям. Послугуючись лексикою загальнолітературної мови, вона має свої власні термінологічні одиниці з притаманною їм функцією на позначення та називання вузькоспеціальних понять фізики. Відповідно до вимог підсумкової програми з французької мови активна лексика студента повинна становити близько 1200 – 1500 одиниць загальнолітературної мови та 250 - 300 наукових термінів та термінологічних словосполучень. Лексичний матеріал формується за модульно - тематичним принципом і включає наступні базові Модулі : **Механіка , Термодинаміка, Електромагнетизм , Оптика , Атомна і Ядерна фізика , Інформатика , Електроніка**, а також теми , переважно на суспільну та культурологічну тематику : **Болонський процес. Реформа вищої освіти 2002 року у Франції. Закон про автономію 20 французьких університетів. Культура Франції та ін.**

**Зміст іспиту** з програмного курсу французької мови для вступників на навчання за освітньо-кваліфікаційною програмою „ Магістр” на фізичний факультет та факультет електроніки:

Іспит проводиться у вигляді письмового тесту, який включає 25 пунктів, розрахованих на : 1) розуміння фахового чи культурологічного тексту; 2) лексико-граматичну компетенцію вступника .

## **Л і т е р а т у р а :**

1. Dumielle J.Ch.,Legrand J.Cl.,Mercier B. Physique . – Paris, Belin, 1999.
2. Dévoré G., Annequin R. Thermodynamique. – Paris, Vuibert , 1998.
3. Крючков Г.Г. та ін. Прискорений курс французької мови. – Київ , А.С.К., 2003.
4. Capelle G., Menand R. Taxi 1: méthode de français / G. Capelle, R. Menand. – Paris : Hachette, 2003. – 128 p.
5. Capelle G., Menand R. Taxi 1: cahier d’exercices / G. Capelle, R. Menand. – Paris : Hachette, 2003. – 94 p.
6. Boularès M., Frérot J.-L. Grammaire progressive du français : niveau débutant / M. Boularès, J.-L. Frérot. – Paris : Clé Internationale, 2004. – 192 p.
7. Leroy-Miquel C., Goliot-Lété A. Vocabulaire progressif du français : niveau débutant / C. Leroy-Miquel, A. Goliot-Lété. – Paris : Clé Internationale, 2007. – 190 p.
8. Статті з Інтернету та інших джерел.

### **Типи тестових завдань:**

- I. Заповнити пропуски відповідною граматичною формою.
- II. Заповнити пропуски відповідною лексичною одиницею.
- III. Вибрати правильний варіант продовження речення.
- IV. Заповнити пропуски відповідним прийменником.
- V. На основі інформації, поданої в тексті, вибрати правильну відповідь до 5 неповних тверджень.
- VI. Вибрати український еквівалент підкресленого фахового терміна.

### **Примітка щодо типів завдань:**

1. 70% завдань стосуються загальнонавчальної лексики та основ нормативної граматики.
2. 30% завдань стосуються фахової специфіки факультету.
3. Завдання 1: запропоновано 5 речень, у яких пропущено певну граматичну форму; вступник повинен заповнити пропуск із 4 запропонованих варіантів.
4. Завдання 2: запропоновано 5 речень, у яких пропущено слово; вступник повинен заповнити пропуск одним із 5 запропонованих варіантів.
5. Завдання 3: запропоновано 5 неповних речень, до яких випускник повинен знайти логічне продовження із запропонованих трьох варіантів.
6. Завдання 4: запропоновано 5 речень, у яких пропущено певний прийменник; вступник повинен заповнити пропуск із запропонованих варіантів.
7. Завдання 5: на основі фахового тексту іноземною мовою сформовано 5 неповних тверджень. Завдання – вибрати правильну відповідь, яка доповнить їх відповідно до змісту тексту.
8. Завдання 6: містить 5 речень, в яких підкреслено термін відповідного фаху; вступник повинен вибрати один український еквівалент із п'яти запропонованих варіантів.

Кожна правильна відповідь завдань оцінюється в 1 бал, що становить 30 балів за правильне виконання всіх завдань.

Затверджено Вченою радою факультету іноземних мов.

Протокол № 6 від 03.02. 2015 р.

Голова Вченої ради

доц. В.Т. Сулим

**Зразок тестових завдань з французької мови для вступників на навчання  
за освітньо-кваліфікаційною програмою «Магістр» на фізичний факультет**

**I. Remplissez les points par une forme grammaticale convenable :**

- #1. A (...) âge-là, il ne faut plus faire de grandes bêtises.  
1. mes 2. cet 3. ce 4. cette
- #2. (...) matin je me levais à 7 heures et j'allais prendre une douche.  
1. tous 2. quelle 3. chaque 4. toute
- #3. Tous les jours, à 19 heures nous (...) dans le Jardin des Plantes.  
1. nous promenons 2. se promener 3. promenons 4. se promène
- #4. Après nos cours tout le monde (...) libre.  
1. sont 2. est 3. seront 4. vont
- #5. Nous (...) d'acheter une maison de campagne.  
1. iront 2. allons 3. venons 4. viendront

**II. Remplissez les points par le mot correspondant :**

- #1. La France est (...) le plus puissant par son industrie dans le monde.  
1. les paysages 2. le pays 3. la terre 4. la région 5. la commune
- #2. Chaque année les Ukrainiens célèbre la fête (...) le 7 janvier.  
1. des Pâques 2. de Saint Nicolas 3. de Noël 4. de l'Indépendance 5. de Saint Valentin
- #3. L'intensité du champ électrique (...) avec l'intensité du courant.  
1. diminue 2. traverse 3. croît 4. tombe 5. accélère
- #4. Le cuivre conduit (...) la chaleur et l'électricité .  
1. mal 2. combien 3. bien 4. moins 5. assez
- #5. Charles-Augustin de Coulomb est connu pour ses travaux d'électrostatique et de (...).  
1. cathodique 2. travail 3. magnétisme 4. spectroscopie 5. mécanique

**III. Trouvez la suite des phrases ci-dessous en choisissant une variante correcte :**

- #1. Des goûts et des couleurs (...).  
1. ... il ne faut pas discuter.  
2. ... il faut discuter.  
3. ... il ne faut pas estimer.
- #2. Ils ne partageaient (...).  
1. ... point son enthousiasme.  
2. ... toujours sa vocation.  
3. ... sa passion.
- #3. Il se précipite pour (...).  
1. ... être en retard.  
2. ... ne pas venir à l'heure.  
3. ... ne pas rater son train.
- #4. Sa famille comprend (...).  
1. ... cinq personnes.  
2. ... avec deux personnes.  
3. ... de six personnes.
- #5. Elle est restée satisfaite (...).  
1. ... à son directeur.  
2. ... de ces rencontres.  
3. ... au progrès de la médecine.

**IV. Remplissez les points par une préposition convenable :**

- #1. Paul regarde (...) la fenêtre.  
1. en 2. par 3. au 4. pour
- #2. Chacun doit passer son permis de conduire (...) de se mettre au volant.

1. après 2. avant 3. pour 4. à
- #3. On est sorti (...) la rue.  
1. dans 2. au 3. pour 4. aux
- #4. J'ai décidé (...) tenter ma chance.  
1. de 2. par 3. à 4. avant
- #5. Il travaille (...) qualité de mécanicien.  
1. comme 2. par 3. entre 4. en

#### V. A quel point du texte correspond chacune des affirmations :

- #1. A.-M. Ampère, célèbre physicien et mathématicien français était nommé en 1824 titulaire de la chaire de physique expérimentale (...).
- #2. À l'âge de 18 ans A.-M. Ampère étudia déjà à fond la «Mécanique analytique» de Lagrange (...).
- #3. En ce qui concerne la physique, il a réussi à élaborer et à publier l'ouvrage «Théorie des phénomènes électrodynamiques» (...).
- #4. Plus tard, A.-M. Ampère a ramené à sa théorie de l'électrodynamique les phénomènes des aimants (naturels, artificiels) (...).
- #5. Le père de A.-M. Ampère fut dans son enfance son maître unique (...).

#### André-Marie Ampère

1. A.-M. Ampère, célèbre physicien et mathématicien français, est né à Lyon en 1775.
2. Son premier et unique maître était son père, qui donna beaucoup de soins et tout son temps à sa famille.
3. Son père voulut d'abord lui apprendre le latin, mais les aptitudes mathématiques de l'enfant se manifestèrent très tôt.
4. L'histoire, les voyages, la littérature, la philosophie l'intéressent à un égal degré. La principale lecture du jeune écolier fut l'«Encyclopédie par ordre analytique».
5. En 1793, à l'âge de 18 ans, il était en mesure d'étudier la « Mécanique analytique » de Lagrange. Ampère étudia à fond et en relit presque tous les calculs.
6. Le premier ouvrage considérable du savant est un mémoire intitulé «Considérations mathématiques sur la théorie du jeu » (dans le calcul des probabilités).
7. Son deuxième ouvrage porte sur l'application du calcul des variations à la mécanique. En 1806, paraissent ses «Recherches sur quelques points de la théorie des fonctions dérivées».
8. En 1814, il entre à l'Académie des Sciences étant déjà un des plus célèbres savants. Enfin en 1824, il couronne sa carrière professorale en prenant possession de la chaire de physique expérimentale.
9. En 1826, il publie son célèbre travail intitulé « Théorie des phénomènes électrodynamiques déduite de l'expérience ».
10. Après avoir établi ses lois et après avoir déduit par l'analyse mathématique et vérifié par l'expérience les principales conséquences, Ampère entreprit de ramener à sa théorie de l'électrodynamique les phénomènes des aimants naturels ou artificiels et ceux du magnétisme terrestre.

#### VI. Choisissez l'équivalent ukrainien du terme souligné :

- #1. Les savants ont réussi à produire de l'uranium à l'état libre (...).  
1. у газовому стані 2. у державі 3. у твердому стані 4. у чистому стані 5. у стані рівноваги
- #2. On appelle pôle positif d'un générateur le pôle de départ du courant (...).  
1. потік 2. струм 3. струмок 4. течія 5. витік
- #3. Il faut dire que l'informatique est présente aujourd'hui dans tous les domaines (...) de l'activité humaine.  
1. галузях 2. предметах 3. об'єктах 4. маєтках 5. володіннях
- #4. Les propriétés des semi-conducteurs (...) étaient mal connues.  
1. провідники 2. діелектрики 3. напівпровідники 4. ізолятори 5. напівприлади

#5. La lumière est une perturbation périodique qui se propage ( ...) dans le vide à 300.000 km par seconde.

1. поширюється 2. торкається 3. гальмується 4. перетинає 5. зникає

Ключі до зразків тестових завдань

I	23123
II	23333
III	11312
IV	22114
V	859102
VI	42131